

САЖЕТАК
РЕФЕРАТА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА ЗА
ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I - О КОНКУРСУ

Назив факултета: **Пољопривредни факултет**
Ужа научна, односно уметничка област: **Стручни језик**
Број кандидата који се бирају: **1**
Број пријављених кандидата: **1**
Имена пријављених кандидата:
1. Андреј Стојановић

II - О КАНДИДАТИМА

Под1.

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: **Андреј (Милан) Стојановић**
- Датум и место рођења: **25.8. 1954. године, Колтубанка, Руска Федерација**
- Установа где је запослен: **Пољопривредни факултет у Београду**
- Звање/радно место: **ванредни професор**
- Научна, односно уметничка област: **Русистика**

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије: **Група за руски језик и књижевност**

- Назив установе: **Филолошки факултет Универзитета у Београду**
- Место и година завршетка: **Београд, 1977. године**

Магистеријум: **Смер за примењену лингвистику и методику наставе страних језика**

- Назив установе: **Филолошки факултет Универзитета у Београду**
- Место и година завршетка: **Београд, 1980. године**
- Ужа научна, односно уметничка област: **Русистика**

Докторат:

- Назив установе: **Филолошки факултет Универзитета у Београду**
- Место и година одбране: **Београд, 1995. године**
- Наслов дисертације: **Синтаксичке одлике научног стила руског и српског језика у области технике**
- Ужа научна, односно уметничка област: **Стручни језик**

Досадашњи избори у наставна и научна звања: **виши предавач**, 1988, 1993, 1998 (предмет Руски језик);
ванредни професор, 2003, 2010 (за ужу област Стручни језик, предмет Руски језик) — све на
Пољопривредном факултету Универзитета у Београду

3) Објављени радови

Име и презиме: ДР АНДРЕЈ СТОЈАНОВИЋ	Звање у које се бира: РЕДОВНИ ПРОФЕСОР		Ужа научна, односно уметничка област за коју се бира: СТРУЧНИ ЈЕЗИК	
Научнепубликације	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први	
	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора
Рад у водећем научном часопису међународног значаја објављен у целини ¹	6			
Рад у научном часопису међународног значаја објављен у целини	21	7		
Рад у научном часопису националног значаја објављен у целини	36	3		
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен у целини	8	2		
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен у целини	5			
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини	3	1		
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен само у изводу(апстракт), а не и у целини				
Научна монографија, или поглавље у монографији са више аутора	6	1 мон. + 1 ел. мон. + 1 монгр. студ.		
Стручне публикације	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први	
	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора
Рад у стручном часопису или другој периодичној публикацији стручног или општег карактера	38			
Уџбеник, практикум, збирка задатака, или поглавље у публикацији те врсте са више аутора	6	2		
Остале стручне публикације (пројекти, софтвер, друго)			1	1 ор. струч. оств.

¹Пре избора у звање ванредног професора радови су објављени у часописима *Stylistyka* (Poland) и *Slavica Tarnopolensia* (Україна). После последњег избора у звање ванредног професора, објавио је 8 радова са Листе часописа међународног значаја верификованих посебном одлуком, који ће се на Универзитету у Београду вредновати у поступку избора у звања наставника у групацији друштвено-хуманистичких наука.

4) Оцена о резултатима научног, односно уметничког и истраживачког рада

Библиографију др Андреја Стојановића независно од магистратуре и доктората чини **167** референци: **121** научни рад и **46** стручних резултата, од чега је **20** јединица у последњих пет година. У укупном опусу, кандидат је у 100% случајева једини аутор научних радова, а досадашња цитираност Стојановићевих остварења износи више од 200 цитата (130 у иностранству). Досад је објавио 2 верзије научне монографије међународног значаја из уже научне области (од чега 1 електронско издање у Русији, измењено и редиговано), 7 монографских поглавља/студија у тематским зборницима и књигама међународног значаја (додатно 3 студије у електронском облику), 35 чланка у часопису међународног значаја објављених у целини (од чега 6 у истакнутом међународном часопису), 39 чланака у часопису националног значаја (од чега 21 рад у часопису водећег националног значаја), 15 чланака у зборницима радова са међународних и националних научних скупова објављених у целини (од чега 10 у зборнику радова са међународног скупа), 4 предавања по позиву са међународних скупова (од чега 1 предавање штампано у целини), већи број радова у кратком изводу (од чега су 4 рада само у кратком изводу), 8 универзитетских уџбеника из уже научне области (од чега 3 збирке руских стручних текстова), 1 апробирано оригинално стручно остварење (М81). Једанаест година уређивао међународни научни часопис (годишњак) *Стил*, пет година уређивао (и уређује) међународни научни тематски зборник *Вестник РКА* (посебно годишта 2004. и 2006), шест година уређивао водећи национални часопис *Преводилац* (1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991). Рецензент је једне научне монографије (*Увод у стилистику*). Излагао је радове на 32 научно-стручна скупа међународног или националног значаја са самосталним рефератима, а од тога на 11 скупова после избора у звање ванредног професора.

У последњих пет година (2010-2014), др Андреј Стојановић је учествовао на бројним међународним и националним научним скуповима на којима је с успехом презентирао резултате својих истраживања. Објавио је научну монографију међународног значаја *Стреотипност научног текста* (Београд, 2014) и једну измењену, редиговану електронску верзију (Перм, 2014), 2 универзитетска уџбеника из уже научне области (2012, 2013), 1 оригинално стручно остварење (коаутор, 2011) на међународном научно-апликативном пројекту (*Мултимедијни учебни комплекс: Руски језик за сербове. Модуљ 1. Водно-фонетички курс*, апробирано 16.4.2011, на Универзитету у Београду), већи број радова у часописима и зборницима међународног и националног значаја: 1 монографску студију и 7 радова објављених у часопису међународног значаја верификованог посебном одлуком, 2 рада објављена у водећем часопису националног значаја и 1 рад у часопису националног значаја, 4 рада са међународног научног скупа објављена у целини (од чега два рада у зборницима са међународног научног скупа), 2 рада са научног скупа националног значаја објављена у целини, 1 рад само у кратком изводу. Уређивао је тематски зборник радова *Филологија у XXI веку: методи, проблеми, идеје* (2014) и научни часопис националног значаја *Социјална и психолингвистичка истраживања* (2014), као и међународни часопис *Стил* (2010, 2011, 2012). Обавио је (као лектор) редактуру 2 тематска зборника радова међународног значаја. У овом периоду, др Стојановић и даље учествује као истраживач односно руководиоца засебног потпројектног задатка на два међународна пројекта: *Соотношение стандартизованных (стереотипных) и свободных высказываний в различных типах текста славянских языков* (Перм, Русија) и *Русский язык для сербов. Мултимедијни учебни комплекс* (Санкт Петербург, Русија) и једном домаћем научном пројекту које финансира надлежно Министарство (2011–2014, евиденциони број 178014). Управо са тих пројеката резултирају бројни радови кандидата у научној периодици, научна монографија *Стереотипност научног текста* и 1 оригинално стручно остварење (компјутерска апликација доступна на мрежи Пољопривредног факултета, почев од 2011. године). Посведочена цитираност радова у последњих пет година износи 63 цитата (52 у иностранству и 11 у земљи). У овом периоду, др Андреј Стојановић члан је Међународне комуникативне асоцијације (Вашингтон) кроз придружено чланство у Руској комуникативној асоцијацији (Русија), члан уређивачког одбора *Российской Комуникативной Ассоциации*; члан и један од оснивача Међународног научног (и струковног) удружења *Стил* (Београд); члан Удружења научних и стручних преводилаца Србије; члан Удружења универзитетских наставника и других научних радника Србије; члан Друштва за стране језике и књижевности Србије; члан Славистичког друштва Србије. Значајан академски допринос кандидат даје тиме што афирмише београдски Универзитет у иностранству (не само у Русији, Украјини и Пољској), посебно као председник комисије за лиценцавање новог студијског програма *Наставно-преводилачки студијски програм руског језика* на Факултету филолошких наука (Паневропски Универзитет Апеирон, Република Српска, 4. 9. 2013).

5) Оцена резултата у обезбеђивању научно-наставног подмлатка

– Менторство на магистарским и докторским студијама и учешће у комисијама за оцену и одбрану докторске дисертације и изборе у звања;

– Менторство односно чланство у комисијама за израду завршног рада на специјалистичким и дипломским академским студијама

И поред поседовања одговарајућих академских компетенција, др Андреј Стојановић није могао имати менторства на магистарским и докторским студијама, будући да је запослен на нематичном факултету. То се донекле односи и на болоњске специјалистичке и дипломске академске студије.

У последњих пет година, кандидат је, ипак, испунио и те законске услове. Остварио је **чланство** у комисији за израду **докторског рада**: Ана Јањушевић, *Начини интезификације синтаксичких јединица у српском језику*: докторска дисертација, Крагујевац, **2011**, 406 стр.

<http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?ukaz=DISP&id=1559179685081907&rec=2&sid=7>

Ангажован је у више комисија за изборе у наставничка звања за ужу научну област *Стручни језик* односно *Руски језик* или *Страни језик* (у својству: председник комисије, аутор предлога реферата или члан) на високим струковним школама и факултетима Универзитета у Београду за кандидате: К. Марковић, К. Беговић, С. Илић-Ђорђевић, Д. Ђорђевић, Н. Радосављевић, Ј. Ђуровић, А. Тарасјев и др.

У научном пољу друштвено-хуманистичких наука на Факултету, др Андреј Стојановић остварио је и **чланство** у комисији за израду **мастер рада на академским студијама**: Теодора Ђорђевић, *Економска оправданост производа са додатном вредношћу* (реч је о производима који иду баш у Русију), ментор проф. др Средојевић Зорица, **проф. др Стојановић Андреј (члан)** и проф. др Гогих Петар (члан) – Одлука бр.12/192.

У научном пољу друштвено-хуманистичких наука, др Стојановић остварио је и **чланство** у више комисија (у својству председника) за одбрану **завршних радова на струковним студијама** у Високој хотелијерској школи струковних студија (2013, 2014).

6) Оцена о резултатима педагошког рада

У последњих пет година, др Андреј Стојановић је објавио два уџбеника: *Руски језик I и II* (2012) и *Пословни руски језик* (2013), а такође први модул мултимедијалног наставног комплета *Русский язык для сербов*: Модуль 1. *Вводно-фонетический курс* (коаутор, 2011), који су намењени како студентима у пољу друштвено-хуманистичких наука (примарно економског и агроекономског профила) тако и ширем студентском аудиторијуму у оквиру реформисаних студија по Болоњским стандардима.

Поменути уџбеници и учила пружају модерно структурисане комуникативне, лингвистичке, културолошке, стручне и методичке садржаје, примерене циљевима, задацима и планираним исходима наставе на свим студијским групама одговарајућих високошколских установа (Висока пословна школа и Висока хотелијерска школа), служећи уједно студентима Пољопривредног факултета (посебно на смеру за Агроекономију и другде) као значајно помоћно средство за овладавање комуникативним компетенцијама у функцији своје будуће професије. Управо је апробација мултимедијалног Модула 1 спроведена са групом од 15 студената Пољопривредног факултета у Београду (у кабинету који се постепено опрема да прерасте у мултимедијални кабинет за учење страних језика), при чему су студенти о увођењу производа нове генерације у академску наставу општег и стручног руског језика исказали високо позитивно мишљење. Стога не изненађује чињеница да за свој непосредни наставнички рад др Андреј Стојановић константно добија високе оцене у поступку студентске евалуације педагошког рада наставника. У претходне две академске године резултати анкетања студената су следећи: Рускијезик I – 4,93; 4,88; Рускијезик II – 4,82; 4,69; Руски језик III – 4,22; 4,70, што је за сваку похвалу.

7) Оцена о ангажовању у развоју наставе и других делатности високошколске установе

Проф. др Андреј Стојановић шеф је *Катедре за стране језике* на Пољопривредном факултету од 2003. године (и данас). Од тада је и стални члан Наставно-научног већа Пољопривредног факултета Универзитета у Београду. Био је у два узастопна мандата члан Комисије за издавачку делатност на Факултету.

Учествовао је у спровођењу реформе Факултета у складу са основним принципима Болоњске декларације и био непосредно ангажован у припреми и изради акредитационог материјала за ниво основних академских студија у оквиру делатности Катедре за стране језике Пољопривредног факултета у претходном и актуелном акредитационом процесу.

Од 2008. до 2011. године развио је (и развија) заједно са истраживачима из Русије потпуно нов производ, односно мултимедијани (интерактивни) наставни пакет за учење руског као страног језика (специјално за Србе — Модул 1. *Вводно-фонетически курс*, апробиран на Факултету у априлу 2011). Креирао је модеран високошколски уџбеник (2012), први такве врсте у Србији, за учење „од нуле“ руског стручног језика на Високој хотелијерској школи струковних студија у Београду. Кандидат припомаже, такође, очувању статуса предмета *Пословни руски језик* на Високој пословној школи струковних студија „Чачак“ (са седиштем у Београду) израдом одговарајућег уџбеника за студенте те школе (2013).

Проф. др Андреј Стојановић даје значајан академски допринос развоју наставе по Болоњским стандардима у иностранству. Кандидат је био ангажован од стране надлежног Министарства Републике Српске да као експерт са Универзитета у Београду обави, у својству председника комисије, лиценцирање новог студијског програма *Наставно-преводачки студијски програм руског језика* на Факултету филолошких наука Паневропског Универзитета Апеирон (Бања Лука, Република Српска, 4. септембра 2013).

Идејни је творац и иницијатор научно-стручне сарадње са Пермским државним националним истраживачким универзитетом и Петроградским државним шумарско-техничким универзитетом, а допринео је и сарадњи са Волгоградским државним аграрним универзитетом.

III-ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

На основу изнетих чињеница, саопштених оцена о научном, истраживачком и наставно-педагошком раду др Андреја Стојановића, констатујемо да кандидат поседује највиши степен научних и педагошких квалификација у области и на предмету за који се бира (имамо у виду квалитет, научну новину, самосталност /без иједног коауторског рада/ и цитираност његових радова у иностранству, богато искуство у високошколској настави руског језика, као и свеукупни допринос развоју славистике – стилистике научног текста на синхронном и дијахронном плану, лингвистичке русистике и србистике, лингводидактике и лингвокултурологије). Он испуњава све законске услове за избор у звање редовног професора – већи број научних радова који утичу на развој научне мисли у одговарајућој области објављених у међународним или водећим домаћим часописима, са рецензијама, већи број научних радова и саопштења изнетих на међународним или домаћим научним скуповима, објављене уџбенике, монографије и стручна остварења у одговарајућој научној области, остварене резултате у развоју наставе како на факултету на коме је запослен тако и на високошколским установама техничке и економске групације Београдског универзитета. Уређивао је тематске зборнике радова и научне часописе, рецензент научне монографије, остварио чланство у уређивачким одборима међународних часописа, скупова и струковних удружења, као и чланство у комисији за израду докторског рада и комисијама за израду завршног рада на дипломским академским студијама. На Факултету је иницијатор научне сарадње са Пермским државним националним истраживачким универзитетом и Петроградским државним шумарско-техничким универзитетом, а допринео је и сарадњи са Волгоградским државним аграрним универзитетом. Активно је укључен у међународне и домаће пројекте.

На основу свега изложеног, Комисија сматра да кандидат испуњава све услове предвиђене Законом о високом образовању, Правилником о начину и поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Београду, Критеријумима за стицање звања наставника на Универзитету у Београду („Гласник Универзитета у Београду“ бр. 140/08, 144/08, 160/11, 161/11, 165/11), Статутом Универзитета у Београду и Статутом Пољопривредног факултета за избор у звање редовног професора. Комисија једногласно предлаже Изборном већу Универзитета у Београду – Пољопривредног факултета да се др Андреј Стојановић, ванредни професор Универзитета у Београду – Пољопривредног факултета, изабере у звање редовног професора за ужу научну област *Стручни језик* (предмет *Руски језик*), са пуним радним временом на том Факултету.

Место и датум:
Београд, 19. децембар 2014. године

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

Др Радмило Маројевић, редовни професор Универзитета у Београду – Филолошког факултета (ужа научна област Руски језик)

Др Лариса Раздобудко-Човић, редовни професор Универзитета у Косовској Митровици – Филозофског факултета (ужа научна област Руски језик)

Др Вучина Раичевић, редовни професор Универзитета у Београду – Филолошког факултета, у пензији (ужа научна област Руски језик)

Табела научних резултата за стицање звања редовног професора

др Андреј Стојановић

Врста научног резултата	Минимална вредност коефицијента компетентности (редовни професор)	Квантитативно исказани резултати др Андреја Стојановића
M10+M20+M31+M32+M33+M41+ M42+M43+M44+M45+M50+M60	46,67	M12: 1x10= 10 M14: 1x4= 4 M24: 6x4= 24 M26: 1x1= 1 M28: 3x2= 6 M33: 2x1= 2 M51: 2x3= 6 M53: 1x1= 1 M56: 1x1= 1 УКУПНО: 55
од тога M11+M12+M21+M22+M23+ M24+M41+M42+M43+M50	36	M12: 1x10= 10 M24: 6x4= 24 M51: 2x3= 6 M53: 1x1= 1 M56: 1x1= 1 УКУПНО: 42
и M10+M20+ M41+M42+M51	26,67	M12: 1x10=10 M14: 1x4= 4 M24: 6x4= 24 M26: 1x1= 1 M28: 3x2= 6 M51: 2x3= 6 УКУПНО: 51
УКУПНО (редовни професор)	46,67	55

ОЦЕНА УСЛОВА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ РЕДОВНОГ ПРОФЕСОРА

У текстуалној табели која следи упоредно су приказани критеријуми за избор у звање редовног професора у пољу друштвено-хуманистичких наука („Гласник Универзитета у Београду“, бр. 165, 2011) и остварени научни резултати др Андреја Стојановића.

„Ближи критеријуми за избор у звање редовног професора у пољу друштвено-хуманистичких наука“	Остварени резултати др Андреја Стојановића после последњег избора у звање ванредног професора
<p>1. Најмање два рада објављена после избора у звање ванредног професора у научним часописима са SCI, ANCI, ERIH или листе престижних светских часописа за поједине научне области коју утврђује Универзитет на предлог факултета, или најмање три рада објављена у часопису међународног значаја верификованог посебном одлуком. Кандидат је такође испунио овај услов ако је објавио један рад у часопису са SCI листе, односно у часопису са SSCI, ANCI, ERIH или листе престижних светских часописа за поједине научне области коју утврђује Универзитет на предлог факултета и два рада објављена у часопису међународног значаја верификованог посебном одлуком.</p>	<p>УКУПНО: осам радова објављених у часопису међународног значаја верификованог посебном одлуком</p>
<p>2. Научна монографија/књига односно уџбеник или оригинално стручно остварење</p>	<p>Два издања научне монографије међународног значаја (M12) из уже научне области ; остварено уз препоруку Пољопривредног факултета. Штампано издање (ISBN 978-86-906037-3-2) објавио реномирани издавач специјализован за ту научну област (Београд, 2014), док је електронско издање (измењена, редигована верзија) објављено у Русији (Перм, 2014, доступно на адреси: Научная библиотека ПГНИУ, http://library.psu.ru/). Један од приказа монографије објављен у часопису <i>Српски језик: студије српске и словенске</i>, Београд, 2014, бр.20; приложена и одговарајућа рецензија Издавача.</p> <p>Два високошколска уџбеника из уже научне области обима 433 стране (ISBN 978-86-83777-46-4) и 140 страна (ISBN 978-86-7860-130-9)</p> <p>Једно оригинално стручно остварење (M81) – нови производ са међународног научно-апликативног пројекта (приложена демо верзија компјутерског програма на ЦД-у, уз остале доказе)</p> <p>УКУПНО: 1 монографија (M12), у две верзије УКУПНО: 2 уџбеника УКУПНО: 1 ориг. стручно остварење (M81)</p>
<p>3. Најмање два рада објављена након избора у звање ванредног професора у водећем часопису националног значаја у одређеној научној области</p>	<p>Два рада објављена након избора у звање ванредног професора у водећем часопису националног значаја у одређеној научној области и један у часопису националног значаја</p>
<p>4. Најмање два рада са међународног научног скупа објављена у целини</p>	<p>Четири рада са међународног научног скупа објављена у целини</p>

<p>5. Најмање два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини, или један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини и уређивање тематског зборника радова односно часописа.</p>	<p>Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини и два уређивања (1 тематски зборник радова ISBN 978-5-7944-2409-6 и 1 научни часопис националног значаја ISSN 2310-0214).</p>
<p>6. Уређивање тематских зборника радова/часописа</p>	<p>Уређивање међународног часописа <i>Стил</i> (ISSN 1451 – 3145) за годишта 2010, 2011 и 2012. http://www.rastko.rs/filologija/stil/archive.htm</p>
<p>7. Чланство у уређивачким одборима домаћих и међународних часописа, скупова и струковних удружења, или предавање по позиву на универзитетима у иностранству</p>	<p>Члан је Међународне комуникативне асоцијације (Вашингтон) кроз придружено чланство у Руској комуникативној асоцијацији (Русија).</p> <p>Члан уређивачког одбора Российской Комуникативной Ассоциациии http://www.russcomm.ru/rca_office/members/stoyanovich.shtml</p> <p>Члан и један од оснивача Међународног научног (и струковног) удружења „Стил“ (Београд) од оснивања до данас (и надаље).</p> <p>Члан редакцијског одбора и један од оснивача међународног научног часописа (годишњака) „Стил“ у континуитету од 2002 до 2012, http://www.rastko.rs/filologija/stil/archive.htm</p> <p>Члан удружења научних и стручних преводилаца Србије (такође члан Суда части, предавач у оквиру Руске секције; члан редакције часописа <i>Преводилац</i>); члан Удружења универзитетских наставника и других научних радника Србије; члан Друштва за стране језике и књижевности Србије; члан Славистичког друштва Србије</p> <p>Такође, члан (пре избора) организационог одбора научног скупа националног значаја (ISBN 978-86-7834-041-3)</p>
<p>8. Менторство односно чланство у комисијама за израду докторског рада</p>	<p>Чланство у комисији за израду докторског рада: Ана Јањушевић, „Начини интезификације синтаксичких јединица у српском језику“: докторска дисертација, Крагујевац, 2011, 406 стр. http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?ukaz=DISP&id=1559179685081907&rec=2&sid=7</p>
<p>9. Менторство односно чланство у комисијама за израду завршног рада на специјалистичким и дипломским академским студијама</p>	<p>У пољу друштвено-хуманистичких наука, чланство у комисији за израду мастер рада на дипломским академским студијама (Одлука бр. 12/192).</p> <p>Такође, у пољу друштвено-хуманистичких наука, чланство у више комисија (у својству председника) за одбрану завршних радова на струковним студијама (2013, 2014)</p>

ДОДАТАК УЗ ТАЧКУ 3. САЖЕТКА (образац 4)

Квантитативно исказани научни резултати за избор узвање наставника (редовног професора) према критеријумима за стицање звања наставника на Универзитету у Београду.

ДР АНДРЕЈ СТОЈАНОВИЋ

**БИБЛИОГРАФИЈА РАДОВА
ДР АНДРЕЈА СТОЈАНОВИЋА**

Радови објављени после последњег избора у звање ванредног професора:

Према Критеријумима за стицање звања наставника на Универзитету у Београду („Гласник Универзитета у Београду“ бр. 140/08, 144/08, 160/11, 161/11, 165/11).

1. МОНОГРАФИЈЕ /НАУЧНЕ КЊИГЕ (М11, М12, М13), УЦБЕНИЦИ И ОРИГИНАЛНА СТРУЧНА ОСТВАРЕЊА (М81)

1.1. Стојановић А., СТЕРЕОТИПНОСТ НАУЧНОГ ТЕКСТА (НА МАТЕРИАЛЕ СЕРБСКОГ ЈАЗЫКА): Монографија. – Белград: Изд-во Международная ассоциация Стил, **2014. – 172 с.** [рецензенти: проф. др Милосав Ж. Чаркић, проф. др Радмило Маројевић, проф. др Јелена Јовановић]

ISBN 978-86-906037-3-2

Један од приказа_ове монографије објављен је у научном часопису међународног значаја „Српски језик: студије српске и словенске, Београд, 2014, бр.20“. Примерак монографије и одговарајућа рецензија Издавача (у прилогу)

[са међународног и националног пројекта]

М 12 = 10

1.2. Електронско издање [измењена, редигована верзија] монографије „Стојановић А., СТЕРЕОТИПНОСТ НАУЧНОГ ТЕКСТА (НА МАТЕРИАЛЕ СЕРБСКОГ ЈАЗЫКА): Монографија. – Белград: Изд-во Международная ассоциация Стил, 2014. – 172 с.“ **ISBN 978-86-906037-3-2**

[са редактуром **М.П. Котјурове**, професора Катедре за руски језик и стилистику Филолошког факултета Државног националног истраживачког универзитета у Перму], доступна у офлајн и онлајн режиму само на званичном сајту: **Научная библиотека ПГНИУ, 2014, <http://library.psu.ru>]**

М12 = —

1.3. Стојановић А., РУСКИ ЈЕЗИК I И II (ПОЧЕТНИ НИВО УЧЕЊА), Београд: Висока хотелијерска школа струковних студија, **2012, 433 стр.** **ISBN 978-86-83777-46-4**

[рецензенти: проф.др Радмило Маројевић, мр Наталија Павлова, професор високе школе струковних студија]

1.4. Стојановић А., ПОСЛОВНИ РУСКИ ЈЕЗИК [Електронски извор, 1 електронски оптички диск, 12 см], Београд: Висока пословна школа струковних студија, **2013, 140 стр.** [рецензент: проф. др Радмило Маројевић,] **UDK 811.161.1'276.6:658(075.8)(0.034.2) ISBN 978-86-7860-130-9**

1.5. Стојановић А. [коаутор] МУЛЬТИМЕДИЈНИЙ УЧЕБНЫЙ КОМПЛЕКС: РУССКИЙ ЯЗЫК ДЛАСЕРБОВ. МОДУЛЬ 1. ВВодно-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС. Санкт-Петербург: Издательство СПбГЛТА (оригинално стручно остварење — мултимедијални уџбеник, апробиран на Пољопривредном факултету **16.4. 2011**, доступан на мрежи Факултета, приложена и демо верзија на ЦД-у).

АУТОРИ са руске стране: Лукьянова Л.В., Сперанская Н.Н. (руководилац), Рябинина Е.С., Семенычева Л.В., Щербак О.А.

АУТОРИ и консултант са српске стране: Мароевич Р. (руководилац), **Стојановић А.**

Техничка подршка: Бабенко А. и Карцев С.

[Реч је о *новом производу* са међународног научно-апликативног пројекта, Анекс бр. 692-2442/1/08, гарант са српске стране Ректор проф.др Бранко Ковачевић и декан Филолошког факултета проф. др Слободан Грубачић]

[оригинално стручно остварење — са међународног пројекта]

M 81 = 9

2. Објављени радови из категорије: монографске студије/поглавља у књигама и тематским зборницима (M13, M14); радови међународног значаја (M21, M22, M23, M24, M25, M26); радови националног значаја (M51, M52, M53)

Радови су са Листе часописа Министарства просвете, науке и технолошког развоја и са Листе која ће се вредновати у поступку избора у звања наставника у групацији друштвено-хуманистичких наука (односно са листа часописа које чине предлози факултета из групације друштвено-хуманистичких наука) сходно Критеријумима за стицање звања наставника на Универзитету у Београду ("Гласник Универзитета у Београду, број 165/11)

2.1. Стојановић А. ЈЕЗИЧКА ИСТРАЖИВАЊА У УСЛОВИМА СВОЈАТАЊА СРПСКОГ ЈЕЗИКА, Српски језик – студије српске и словенске, 2011, бр.16, стр. 485–504. [са пројекта № 178014] ISSN 0354-9259

M 24 = 4

2.2. Стојановић А., СТИЛ И ЈЕЗИК ДРАГАНОВИЋЕВОГ КУВАРА, Српски језик – студије српске и словенске, 2014, бр.20, 28 стр. [мон. студ., уз потврду], са пројекта № 178014 ISSN 0354-9259

M14 = 4

2.3. Стојановић А., ЛЕКСИЧКО-ГРАМАТИЧКЕ ОДЛИКЕ МОДЕРНЕ ЕКСПРЕСИОНИСТИЧКЕ ПОЕЗИЈЕ, Стил, Београд, **2010**, бр.9, стр. 227–234. ISSN 1451-3145

M 24 =4

2.4. Стојановић А. КОНДИЦИОНАЛНОСТ АКУЗАТИВНЕ КОНСТРУКЦИЈЕ С ПРЕДЛОГОМ ЗА У НАУЧНОМ СТИЛУ СРПСКОГ ЈЕЗИКА, Стил, **2011**, бр.10, стр.135–146. [са пројекта № 178014] ISSN 1451-3145

M24 = 4

2.5. Стојановић А., КОНКУРЕНЦИЈА НАСЛОВНИХ КОНСТРУКЦИЈА ОД + ГЕН/О + ЛОКУ НАУЧНОЈ ПРОЗИ XVIII–XIX ВЕКА, Српски језик – студије српске и словенске, 2012, бр.17, стр. 213–235. [са пројекта № 178014] ISSN 0354-9259

M24=4

2.6. Стојановић А.. ПРЕДЛОШКИ ИНФИНИТИВ У СРПСКОЈЕЗИЧНОЈ НАУЧНОЈ ПРОЗИ XVIII–XXI ВЕКА, Стил, Београд, 2012, бр.11, стр.67–83. [са пројекта № 178014] ISSN 1451-3145

M24=4

2.7. Стојановић А., ТРАДИЦИЈА И ИНОВАЦИЈЕ У СРПСКОМ НАУЧНОМ ТЕКСТУ, Српски језик: студије српске и словенске, 2013, бр.18, стр. 111–134. [са пројекта № 178014]
ISSN 0354-9259 **M24=4**

2.8. Стојановић А., М.Н.КОТЮРОВА, Л.С.ТИХОМИРОВА, Н.С.СОЛОВЬЕВА, ИДИОСТИЛИСТИКА НАУЧНОЙ РЕЧИ. НАШИ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О РЕЧЕВОЙ ИНДИВИДУАЛЬНОСТИ УЧЕНОГО, ПЕРМЬ: ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ, ЗАПАДНО-УРАЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ И ПРАВА, 2011, 394 С., Стил, Београд, **2011**, бр.10, стр.359–368. [приказ, осврт, критика]
ISSN 1451-3145 **P26=1**

2.9. Стојановић А., 'СРПСКОХРВАТСКА ЛАТИНИЦА' У ОГЛЕДАЛУ СРБИСТИКЕ, Радови Филозофског факултета, Универзитет Источно Сарајево, бр. 16, књ.1, 2014, 12 стр. [уз потврду бр.2286/14], са пројекта № 178014, ISSN: 1512-5858 **M 51=3**

2.10. Стојановић А., ИДЕНТИТЕТ СРПСКОГ ЈЕЗИКА У ВУКОВОЈ ПИСМЕНИЦИ И НОРМАТИВНОЈ ГРАМАТИЦИ ПРЕДРАГА ПИПЕРА И ИВАНА КЛАЈНА, Научни састанак слависта у Вукове дане, Београд, бр. 44, 2014, 6 стр [уз потврду] **M 51=3**

2.11. Stojanović A., NOVITET EVROPSKE TURISTIČKE PONUDE: GUARANTEED REST WITHOUT RUSSIANS, Hotel-link, Beograd, 2010 [u impresumu stoji godina 2011], God. 7, vol. 11, br.15–16, str.59–69.
ISSN 1451-5113 **M 53=1**

3. Саопштења са научних скупова међународног и националног значаја објављена у целини и радови у изводу (из категорије M31, M32, M33, M34 и M61, M62, M63, M64, M65)

3.1. Стојановић А., КУЛИНАРСКИ РЕЦЕПТ И ЊЕГОВА СТИЛСКА ПРИПАДНОСТ, у зб. HOTELPLAN 2013 The fifth International Biennial Congress “Contemporary trends in the Hospitality Industry”, Belgrade, Serbia, November 28–29, 2013. Congress Proceedings, str. 372–386. **Zbornik radova** 5. Međunarodnog kongresa HOTELPLAN 2013 “Savremeni trendovi u hotelijerstvu i turizmu” (Beograd, 28–29. novembra 2013. godine), Beograd, 2013 — posebno izdanje: Hotellink (Časopis za hotelijerstvo, restoraterstvo i gastronomiju), Beograd, God. XI (2013), Vol. 14, br.20–21, str. 372–386 (рад објављен у целини)

UDC: 81'38 81'42:641.5(083.12)

M33=1

3.2. Стојановић А. ИДЕНТИЧНОСТЬ СЕРБСКОГО ЯЗЫКА, рад објављен у зб.: Материјали II Всероссийской (с международным участием) научной конференции «Филология в XXI веке: методы, проблемы, идеи», Пермь, 15 апреля 2014 года. Сборник статей / отв. ред. Н.В. Соловьева, И.И. Русинова; Перм. гос. нац. исслед. ун-т. Пермь, 2014, стр. 105–114 (рад објављен у целини)

УДК 811.163.4

ISBN 978-5-7944-2409-6

M33=1

3.3. Стојановић А., ТРАДИЦИЈА И ИНОВАЦИЈЕ У СРПСКОМ НАУЧНОМ ТЕКСТУ, реферат на VII Међународном научном скупу „Српски језик, књижевност, уметност“, Крагујевац, 26–27. X 2012 (http://www.bojan-adamic.si/wpcontent/themes/adamic/dogodki/2013-12/naucni_skup_program_2012.pdf) – рад у проширеној верзији објављен у целини у: Српски језик – студије српске и словенске, 2013, бр.18, види напред **2.7** (рад објављен у целини) **M33= —**

3.4. Стојановић А., ИДЕНТИТЕТ СРПСКОГ ЈЕЗИКА У ВУКОВОЈ ПИСМЕНИЦИ И НОРМАТИВНОЈ ГРАМАТИЦИ ПРЕДРАГА ПИПЕРА И ИВАНА КЛАЈНА, реферат саопштен на 44. Међународном научном састанку слависта у Вукове дане 11–14. IX 2014, Београд: Међународни славистички центар, рад објављен у целини у водећем националном часопису (М51), види напред **2.10.** **М33= —**

3.5. Стојановић А., ИДЕНТИТЕТ СРПСКОГ ЈЕЗИКА У ВУКОВОЈ ПИСМЕНИЦИ И НОРМАТИВНОЈ ГРАМАТИЦИ ПРЕДРАГА ПИПЕРА И ИВАНА КЛАЈНА Тезе и резимеи, с. 25 (извод) — ISBN 978-86-6153-199-6 **М34=0, 5**

3.6. Стојановић А. О СВОЈАТАЊУ СРПСКОГ ЈЕЗИКА, реферат са скупа националног значаја „Летопис Матице српске у Дубровнику 24. априла 2010. године у Земуну [приложена потврда] — рад објављен у целини, као проширена верзија са насловом: ЈЕЗИЧКА ИСТРАЖИВАЊА У УСЛОВИМА СВОЈАТАЊА СРПСКОГ ЈЕЗИКА, види напред **2.1.** **М63 = —**

3.7. Стојановић А. „СРПСКОХРВАТСКА ЛАТИНИЦА“ У ОГЛЕДАЛУ СРБИСТИКЕ, реферат са научног скупа [приложена потврда] националног значаја „О идентитету српског језика“, Матица српске у Дубровнику и Покрет за обнову србистике, Нови Сад, 22. новембра 2014. године — рад објављен у целини, види напред **2.9.** **М63 = —**

3.8. Стојановић, А. ДИНАМИКА СТРУКТУРА У НАСЛОВИМА ИЗ СРПСКОЈЕЗИЧНЕ НАУЧНЕ ПРОЗЕ XVIII–XX ВЕКА, реферат саопштен на скуп: VI МЕЂУНАРОДНИ НАУЧНИ СКУП „СРПСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТИ, УМЕТНОСТ“ (Крагујевац, 28—29. 10. 2011) — само у кратком изводу [приложена потврда] **М34= —**

4. Уређивање зборника радова/часописа из категорије: М18, М28, М36, М56

4.1. Уређивање зборника радова међународног научног скупа М36 (за годиште 2014)

Материјали II Всероссийской (с международным участием) научная конференции «ФИЛОЛОГИЯ В XXI ВЕКЕ: МЕТОДЫ, ПРОБЛЕМЫ, ИДЕИ», Пермь, 15 апреля 2014 года. Сборник статей. Перм. гос. нац. исслед. ун-т. Пермь, 2014, ISBN 978-5-7944-2409-6

Ответственные редакторы: И.И. Русинова, Н.В. Соловьева;

Редакционная коллегия: В.В. Абашев, Е.А. Баженова, Е.В. Ерофеева, Б.В. Кондаков, Н.В. Соловьева, И.И. Русинова, **А. Стојановић (Београд)**

М36 = —

4.2. Уређивање научног часописа националног значаја (за годиште 2014, вып.2) — часопис „СОЦИО- И ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ“ (г. Пермь, Россия) — главни уредник: Ерофеева Е.В., д-р филол. наук, проф. (Россия, Пермский государственный национальный исследовательский университет)

У својству: једини уредник из иностранства (Стојановић А., д-р филол. наук, проф., Србија, Београдски универзитет http://splr.psu.ru/?page_id=75), а посебно за годиште 2014, вып.2; види: *Редакционная коллегия:* http://splr.psu.ru/wp-content/uploads/2014/11/SPLR_Титульный-лист2014.pdf **М56 = 1**

4.3. Уређивање међународног научног часописа „СТИЛ“, ISSN 1451-3145 (за годишта 2010, 2011 и 2012 — <http://www.rastko.rs/filologija/stil/archive.htm>)

У својству: један од оснивача самог часописа „Стил“ (2002–2012), стални члан Редакцијског колегијума, неретко и једини или водећи члан Редакцијског колегијума из Србије **М28=(3x2) 6**

4.4. Осим уређивачких послова у правом смислу, др А.Стојановић је у периоду после последњег избора у звање ванредног професора учествовао у редактури (припреми за објављивање) двају тематских зборника радова међународног значаја (M18). Разуме се, др Стојановић је ту наступао у својству „лектор и преводилац за руски језик“, и то у тематским зборницима у пољу друштвено-хуманистичких наука:

Стојановић А. [редактура тематског зборника у својству преводиоца и лектора — види impressum] AGRARNA i ruralna politika u Srbiji = Agrarian and Rural Policy in Serbia: tematski zbornik = thematic proceedings. 3, Održivost agropoprivrede, zadrugarstva i ruralnih područja =Sustainability of Agrarian Economy, Cooperatives and Rural Areas /, Beograd: Društvo agrarnih ekonomista Srbije, **2010**, 312 str.

ISBN 978-86-86087-19-5

M18= —

Стојановић А. [редактура тематског зборника у својству преводиоца и лектора — види impressum] Stanje i perspektive zadrugarstva = Stateand Perspectives of the Co-operative Movement = Sostojanie i perspektivy kooperativnogo dviženija : tematskizbornik = thematic proceedings = tematičeskiî sbornik. 1 / urednici, edited by, redaktory Miladin M. Ševarlić ... [et al.], Beograd :DAES Društvo agrarnih ekonomista Srbije : Institut za ekonomiku i finansije ; Волгоград : ВГСХА Волгоградская государственная сельскохозяйственная академия, **2011**, 93 стр.

ISBN 978-86-86087-23-2

M18= —

ДОДАТАК

1. РАДОВИ ОБЈАВЉЕНИ РАНИЈЕ – пре избора у звање ванредног професора

Ови радови се не разврставају (не утврђује категорија нити одређују бодови; изостајају се сви ситнији стручни радови и краћи изводи за радове објављене у целини), већ се само наводе хронолошким редом, са свим потребним библиографским подацима.

1. **Stojanović, A.,** Z. Stojadinović. Ruski jezik za rudare i geologe, Beograd: Rudarsko-geološki fakultet Univerziteta u Beogradu, **1982**, 250 str., 24 cm, tiraž 600 [Универзитетски уџбеник]
2. **Stojanović, A.** Morfološka adaptacija ruskih toponima u srpskohrvatskom jeziku, Živi jezici, Beograd, **1982**, vol. 24, br.1/2, str. 88–99.
3. **Стојановић, А.** Синтаксичке особености научног стила руског језика (на материјалу из рударства и геологије), Друштвена функција знања страних језика, уредник Н. Винавер, Београд: Удружење универзитетских наставника и других научних радника Србије. **1983**, стр. 203–210.
4. **Стојановић, А.** Превођење руских топонима у савременом српскохрватском језику, Преводилац, Београд, **1983**, Бр. 2, стр. 22–31.
5. **Стојановић, А.** Друштвена функција знања страних језика, Живи језици, Београд, **1984**, Бр. 1–4, стр. 147–148 [Приказ]
6. **Стојановић, А.** XXII скуп слависта Србије, Преводилац, Београд, **1984**, Бр. 1, стр. 46–50 [Приказ]
7. **Стојановић, А.** Неодређеноличне реченице у научном стилу руског језика и њихови српскохрватски еквиваленти, Зборник радова Педагошке академије за образовање васпитача предшколских установа, Београд, **1984**, Бр.8, стр.115–125.
8. **Стојановић, А.** Неодређеноличне реченице у научном стилу руског језика и њихови српскохрватски еквиваленти — прештампан рад бр. 6 у часопису: Преводилац. Београд, **1985**, Бр. 4, стр. 15–24.
9. **Стојановић, А.** XXIII скуп слависта, Преводилац, Београд, **1985**, Бр. 1, стр. 41–43 [Приказ].

10. Стојановић, А. XI конгрес Савеза славистичких друштава Југославије, Преводаца, Београд, 1985, Бр. 4, стр. 48–51 [Приказ]
11. Стојановић, А. Проблем вредновања уџбеника руског као страног језика, Савремени уџбеник, Београд, 1985, Бр.5, стр.7–8.
12. Стојановић, А. Организација граматичког материјала у настави руског језика на вишим школама, Зборник радова Педагошке академије за образовање васпитача предшколских установа, Београд, 1985, Бр.9, стр.129–134.
13. Стојановић, А. Помоћ истраживачима (Предраг Пипер. Библиографија југословенске лингвистичке русистике 1945–1975: „Матица српска“. Нови Сад. 1984), Савремени уџбеник, Београд, 1986, Бр. 12, стр. 14 [Приказ]
14. Стојановић, А. Последњи пут о „Библиографији југословенске лингвистичке русистике“, Савремени уџбеник, Београд, 1986, Бр. 14, стр. 18–20 [Научна критика]
15. Стојановић, А. XXIV скуп слависта Србије, Преводаца, Београд, 1986, Бр. 1–2, стр. 39. [Приказ]
16. Стојановић, А. III симпозијум Друштва за примењену лингвистику Војводине, Преводаца, Београд, 1986, Бр. 1–2, стр. 36–38 [Приказ].
17. Стојановић, А. Од теорије до концепције уџбеника, Савремени уџбеник, Београд, 1986, Бр.6, стр.7–8.
18. Стојановић, А. Значај матерњег језика у настави страног (руског) језика, Зборник радова Педагошке академије за образовање васпитача предшколских установа, Београд, 1986, Бр.10, стр.111–114.
19. Стојановић, А. Контрастивни приступ у настави руског језика, Зборник радова са III симпозијума Друштва за примењену лингвистику Војводине, „Контрастивна језичка истраживања“ (6. и 7. децембра 1985. године у Новом Саду), Нови Сад, 1986, стр. 191–198.
20. Стојановић, А. XXV скуп слависта Србије, Преводаца, Београд, 1987, Бр. 1, стр. 51–54 [Приказ].
21. Стојановић, А. Избор војних термина (српскохрватски – руски), Преводаца, Београд, 1987, бр. 2, стр. 86–96. [Глосар].
22. Стојановић, А. О писању наших личних имена у руском језику, Зборник радова Педагошке академије за образовање васпитача предшколских установа, Београд, 1987, бр.11, стр.105–111.
23. Стојановић, А. Руске квалификативне реченице и њихови српскохрватски еквиваленти, Преводаца, Београд, 1987, бр. 1, стр. 28–34.
24. Стојановић, А. С. Влахов, С. Флорин. Непереводимое в переводе. Издание 2-е. Москва: Высшая школа. 1986. 416 стр., Преводаца, Београд, 1988, бр. 1, стр. 37–40 [Приказ].
25. Стојановић, А. XXVI скуп слависта Србије, Преводаца, Београд, 1988, бр. 1, стр. 40–41 [Приказ].
26. Стојановић, А. Руски језик I. Избор текстова, Београд–Земун: Пољопривредни факултет Универзитета у Београду, 1988, 27 стр., формат А4, тираж 600 [Скрипта, шапирографисано].
27. Стојановић, А. Руски језик II. Избор текстова, Београд–Земун: Пољопривредни факултет Универзитета у Београду, 1988, 16 стр., формат А4, тираж 600 [Скрипта, шапирографисано].
28. Стојановић, А. Адаптација руских топонима-придева у савременом српскохрватском језику, Зборник радова Педагошке академије за образовање васпитача предшколских установа, Београд, 1988, бр.12, стр. 95–100.
29. Стојановић, А. Геолошка терминологија и норма, Терминологија: начела, нормирање, усаглашавање рада, Београд: Преводаца, 1988, бр. 7, стр.148–152.
30. Стојановић, А. Адаптација руских топонима у савременом српскохрватском језику, Славистички зборник, књ. III, Београд, 1988, стр.51–60.
31. Стојановић, А. Руски језик I. Избор текстова. Поновљено и исправљено издање, Београд–Земун: Пољопривредни факултет Универзитета у Београду, 1989. – 27 стр., формат А4, тираж 500 [Скрипта, шапирографисано].
32. Стојановић, А. В. П. Диденко, Б. П. Мјасников. Руско-српскохрватски и српскохрватско-руски патентни речник. Москва: Русский язык. 1987, Преводаца, Београд, 1989, бр. 3, стр. 34–36. [Приказ].
33. Стојановић, А. Инклузивни императив у научном стилу руског и српскохрватског језика, Јужнословенски филолог, Београд, н. с., XLV, 1989, стр.127–136.
34. Стојановић, А. Р. Маројевић. Лингвистика и поезика превођења (Међу- словенски превод). Београд: Научна књига. 1989. 238 стр., Преводаца, Београд, 1989, бр. 1, стр. 45–48 [Приказ].
35. Стојановић, А. Руски језик за студенте пољопривредног факултета, Београд: самостално издање, 1991, 264 стр., формат В5, тираж 1000 [Универзитетски уџбеник].
36. Стојановић, А. Избор пољопривредних термина (руски – српскохрватски), Преводаца, Београд, 1992, бр. 1–4, стр. 87–116 [Глосар пољопривредних термина].
37. Стојановић, А. Неодређеноличне реченице у научном стилу руског и српског језика, Stylistyka, Opole, 1995, IV, S. 185–203.
38. Стојановић, А. Номинативные предложения в научной прозе русского языка (сравнительно с сербским), Stylistyka, Opole, 1996, V, с. 313–322.
39. Стојановић, А. Об элементах эмоциональности в научной литературе (на материале сербского языка), Slavica Tarnopolensia 3: Лабораторія славистичних студій Тернопільського державного педагогічного інституту,

Тернопіль, 1996, с. 5–15.

40. Стојановић, А. Покушај уједначавања српске пољопривредне терминологије, Монографски зборник са Југословенске конференције о стандардизацији терминологије „Стандардизација терминологије“, Београд: Савезни завод за стандардизацију, Институт за српски језик САНУ, YU форум квалитета, 1996, стр.115–118.
41. Стојановић, А. Функционални стил и стручни језик (Уз питање о међусобном односу појмова), Страни језик струке: зборник радова, уредник Н.Винавер, Београд, 1996, стр. 36–54.
42. Стојановић, А. Совершенствование концепции вузовского учебника русского языка (горно-геологический профиль), Zbornik radova Rudarsko-geološkog fakulteta, Beograd, 1996–1997, Sv. 35–36, str. 149–153.
43. Стојановић, А. Проблемы сопоставительной стилистики Югославии, Stylistyka, Opole, 1997, VI, с. 565–574.
44. Стојановић, А. Проблемы сопоставительной стилистики в отечественной славистике, IV международный симпозиум „Сопоставительные и сравнительные исследования русского и других языков, Белград, 1997, с. 360–366.
45. Стојановић, А. Стилистика и прагматика в сербском языкознании, Стилистика и прагматика: Тезисы докладов научной конференции (25–27 ноября 1997), Пермь: Перм. ун-т., 1997, с. 9–11 [само у изводу].
46. Стојановић, А. Авторская самооценка в аспекте стереотипизации (на материале сербской филологической статьи), Текст: стереотип и творчество, ред. М.П. Котюрова, Пермь: Перм. гос. ун-т, 1998, с. 75–106.
47. Стојановић, А. Авторская самооценка в научной статье, Stylistyka, Opole, 1998, VII, с. 343–367.
48. Стојановић, А. Актуелни проблеми методологије функционално-стилистичких истраживања словенских језика у српској средини, Изучавање словенских језика, књижевности и култура у инословенској средини, Београд, 1998, стр. 313–320.
49. Стојановић, А. Стереотипные компоненты архитектуры научного текста, Стереотипность и творчество в тексте / ред. М.П. Котюрова, Пермь: ПГУ, 1999, с. 130–160.
50. Стојановић, А. Гипотеза о становлении научного стиля сербского языка, Diskurs naukowy: tradycja i zmiana / ред. Stanisław Gajda, Opole: Uniwersytet Opolski, Instytut Filologii Polskiej, 1999, с. 337–351.
51. Стојановић, А. Istraživanje teksta: o interakcijama, Stylistyka, Opole, VIII, 1999, str. 193–204.
52. Стојановић, А. Многочленные сложные предложения в научном стиле русского и сербского языков, Српски језик: студије српске и словенске, Београд, 1999, бр.4/1–2, с. 511–520.
53. Стојановић, А. Српско медицинско називље, Српски језик. студије српске и словенске, Београд, 1999, бр.4/1–2, стр.877–883 [Приказ].
54. Стојановић, А. Толковый словарь русского языка конца XX века. Языковые изменения, Славистика, Београд, 1999, бр. 3, стр.308–310 [Приказ].
55. Стојановић, А. Сопоставительная стилистика: современное состояние и аспекты изучения функциональных стилей русского и сербского языков, Пети међународни симпозијум „Стање и перспективе напоредних проучавања руског и других језика“. Реферати, Београд–Ниш, 2000, с. 222–229.
56. Стојановић, А. Конкуренција језичких средстава у научном стилу српског и руског језика (на синтаксичком нивоу), 29. међународни научни састанак слависта у Вукове дане „Конкуренција језичких средстава у српском језику и развој прозних врста у српској књижевности, књ. 29/1, Београд, 2000, стр. 275–285.
57. Стојановић, А. Квазиэлитарный научный текст в аспекте стереотипизации, Стереотипность и творчество в тексте, ред. М.П. Котюрова, Пермь: Перм. ун-т., 2000, с. 224–261.
58. Стојановић, А. Настанак научног стила српског језика, Рашка: часопис за књижевност, уметност, науку и културу, Рашка, 2000, бр.34–35, стр. 97–110.
59. Стојановић, А. „Стручни језик“ у српској научној традицији, 15. конгрес савеза славистичких друштава Југославије (11–13. октобра 2001), Књига резимеа, Ниш, 2001, стр.60–61 [само у изводу].
60. Стојановић, А. О квазиэлитизму научног текста, Зборник радова Више школе за образовање васпитача, уредник Воја Марјановић, Београд, 2001, стр. 142–150.
61. Стојановић, А. Язык как изменяющаяся система, Изменяющийся языковой мир: Тезисы докладов международной научной конференции (12–17 ноября 2001 г.), Пермь: Перм. ун-т., 2001, с. 7–9. [само у изводу].
62. Стојановић, А. Међународна конференција „Kulturowe uwarunkowania komunikacji językowej“, Opole, Kamień Śląski, 20–22 IX 2001, Српски језик: студије српске и словенске, Београд, 2001, бр. 1–2, стр.613–615 [Приказ].
63. Стојановић, А. Традиция как механизм стереотипизации текста, Стереотипность и творчество в тексте / глав. ред. М.П. Котюрова, Пермь: Перм. ун-т, 2002, с. 130–163.
64. Стојановић, А. Научный текст в контексте культуры, Stylistyka, Opole, XI, 2002, с. 475–491.
65. Стојановић, А. Функционална стилистика на српском језичком подручју, Стил, Бањалука – Београд, 2002, бр.1, стр. 79–103.
66. Стојановић, А. Ломка стереотипов научного текста, Стереотипность и творчество в тексте / глав. ред. М.П. Котюрова, Пермь: Перм. ун-т, 2003, с. 205–224.
67. Стојановић, А. Интимизација у српској научној прози, Стил, Београд – Бањалука, 2003, бр.2, стр. 143–155.

68. Стојанович А. К общим закономерностям диффузии стилей, Стереотипность и творчество в тексте, Под редакцией М.П. Котуровой, Пермь: Перм. ун-т, **2004**, с. 58–95.
69. Стојановић А. Стил као корисни резултат, Стил, Бањалука – Београд, **2004**, бр.3, стр. 71–84.
70. Стојановић, А. „Ресепшен“ у руском туристичком рекламном дискурсу, Hotel-link, Београд, **2004**, бр.4, стр.347–356.
71. Стојановић, А. Руски винегрети у интеркултуралној комуникацији, Hotel-link, Београд, **2004**, бр.3, стр. 189–198.
72. Стојановић А. Допринос Маргарите Кожине и Пермске стилистичке школе развоју стилистике у Србији, Стил, Београд, **2005**, бр.4, стр. 21–30.
73. Стојановић А. Стил у светлу лингвосинергетичког приступа, Стил, Београд, **2006**, бр.5, стр. 17–26.
74. Стојановић, А. Течај пословног руског језика за запослене у туризму и угоститељству, Hotel-link, Београд, **2006**, бр.7–8, стр. 110–115.
75. Стојановић А. Поново о „једном језику“, Глас Србоне: Друштво за научно истраживање најстарије историје Срба, Ниш, **2006**, бр.20 (јануар-фебруар), стр. 34–38.
76. Стојановић А. Декомпоновани предикат у научном стилу српског језика, Српски језик: студије српске и словенске, Београд, **2006**, XI/1-2, стр. 223–239.
77. Стојановић А. Рецептурни стил српскојезичне научне литературе XVIII века, Стил, Београд, **2007**, бр.6, стр. 51–61.
78. Стојановић А. О обнови србистике, Србистика/Serbica [ванредни број часописа]. Научни скуп са међународним учешћем „Српско питање и србистика“. Реферати и саопштења. Зборник радова 1, Бачка Паланка – Ваљево, **2007**, стр. 360–366.
79. Стојановић, А. Савремени статус руског језика у туризму и угоститељству, Hotellink. The Third Biennial International Congress. Congress Proceedings, Београд, **2007**, бр.9–10, стр.911–917.
80. Стојановић, А. Неодређеноличне реченице у српским научним текстовима XVIII-XIX века, 37. међународни научни састанак слависта у Вукове дане (12–15. септембра 2007. године), Зборник радова МСЦ, **2008**, 37/1, стр. 199– 209.
81. Стојановић А. Електронски образовни ресурси за учење руског језика у туризму, Hotel-link, Београд, **2008**, бр.12, стр. 481–489.
82. Стојановић А. Српско питање и србистика. Зборник радова 1–3/ Приредили: Петар Милосављевић, Момчило Суботић, Бачка Паланка: Логос, Ваљево: Књиго-творница Логос, 2007–2008. – 530 стр. + 277 стр. + 337 стр., Стил, Београд, **2008**, бр.7, стр. 381–392 [Приказ].
83. Стојановић А. Из терминологије иновационих процеса, Српски језик: студије српске и словенске, Београд, **2008**, Књ. XIII /1-2, стр. 557–562.
84. Стојанович, А. [соавтор, Сперанская Н.Н. и др.], Мультимедийный учебный комплекс: Русский язык для сербов. Модуль 1. Вводно-фонетический курс (уровень А1, А2), Издательство СПбГЛТА, Санкт-Петербург, **2008**, 52 стр. [Коаутор]
[Оригинално стручно остварење — нови производ, развојно решење по међународном научно-апликативном пројекату, уз гаранције са српске стране Ректора проф. др Б. Ковачевића и декана Филолошког факултета проф. др С.Грубачића, по међународном Анексу бр. 692-2442/1/08]
85. Стојановић А. Klikovac D. Jezik i моћ: ogledi iz sociolingvistike i stilistike, Biblioteka XX vek, Krug, Beograd, 2008, Стил, Београд, **2009**, бр.8, стр. 337–348 [Приказ].
86. Стојановић А., Руски језик I и II (почетни ниво учења), Београд: Висока хотелијерска школа струковних студија, **2009**, 429 стр., 30 см, тираж 600 [Високошколски уџбеник]